



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
Della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Ufficio federale di topografia swisstopo

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

## **Osservazioni sul Release «Agosto»**

1<sup>o</sup> agosto 2016

A cura di  
Direzione federale delle misurazioni catastali  
c/o Ufficio federale di topografia  
Seftigenstrasse 264, Casella postale  
CH-3084 Wabern

Tel. 031 963 23 03  
Fax 031 963 24 59  
infovd@swisstopo.ch

[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)

## 1. Version history

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate	Lavori ad opera di swisstopo
2	8.11.2010	31.10.2010	- Notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate
3	1.5.2011	fino al 31.03.11	- 10 notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate - miglioramento - Aggiornamenti di nomi - Rettifiche del valore degli attributi - Integrazione del set di dati del Principato del Liechtenstein
Novembre 2011	1.11.2011	fino al 30.09.11	- Aggiornamenti di nomi sulla base del feedback dei Cantoni relativo alle tabelle Excel (AV-Express 2011/06 dell'11.05.2011 - Rettifica del quadro di riferimento - Integrazione di numerose notifiche di aggiornamento dei Cantoni (prevalentemente di tipo B)
Maggio 2012	1.5.2012	fino al 31.03.2012	- Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta - Rettifiche geometriche - Integrazione dei set di dati cantonali del Canton VD - Notifiche di aggiornamento dei cantoni
Novembre 2012	1.11.2012	fino al 30.09.2012	- Introduzione del nuovo modello di dati NPAL-CH (capitolo 1.1) - Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2013	1.5.2013	fino al 31.03.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2013	1.11.2013	fino al 30.09.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2014	1.1.2014	fino al 30.11.2013	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2014	1.2.2014	fino al 10.01.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Marzo 2014	1.3.2014	fino al 04.02.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>
Aprile 2014	1.4.2014	fino al 03.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Maggio 2014	1.5.2014	fino al 31.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Giugno 2014	1.6.2014	fino al 30.04.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> </ul>
Luglio 2014	1.7.2014	fino al 31.05.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>
Agosto 2014	1.8.2014	fino al 30.06.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>
Settembre 2014	1.9.2014	Fino al 31.07.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Ottobre 2014	1.10.2014	Fino al 31.08.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Novembre 2014	1.11.2014	Fino al 30.09.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Dicembre 2014	1.12.2014	Fino al 31.10.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>
Gennaio 2015	1.1.2015	Fino al 30.11.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>

Febbraio 2015	1.2.2015	Fino al 31.12.2014	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2015	1.3.2015	Fino al 31.01.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2015	1.4.2015	Fino al 28.02.2015	- Correzioni località secondo il confronto con la Posta - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2015	1.5.2015	Fino al 31.03.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2015	1.6.2015	Fino al 30.04.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Luglio 2015	1.7.2015	Fino al 31.05.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2015	1.8.2015	Fino al 30.06.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2015	1.9.2015	Fino al 31.07.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2015	1.10.2015	Fino al 31.08.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2015	1.11.2015	Fino al 30.09.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Dicembre 2015	1.12.2015	Fino al 31.10.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2016	1.1.2016	Fino al 30.11.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Febbraio 2016	1.2.2016	Fino al 30.12.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2016	1.3.2016	Fino al 31.01.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2016	1.4.2016	Fino al 29.02.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2016	1.5.2016	Fino al 31.03.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Giugno 2016	1.6.2016	Fino al 30.04.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di

			autorizzazione Località (cap. 3)
Luglio 2016	1.7.2016	Fino al 31.05.2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> <li>- Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.</li> </ul>
Agosto 2016 (Release attuale)	1.8.2016	Fino al 30.06.2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>

## 1.1 Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre\_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

## 2. Lavori particolari per la Release di agosto 2016

### 2.1 Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

### 2.1 Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche alle seguenti località:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di agosto 2016

#### 3.1 Statistica

Nella Release di agosto 2016 sono stati modificati i perimetri di

- 143 poligoni di località (su 4'060 = 3.5%) e
- 141 poligoni CAP6 (su 4'159 = 3.4%)

#### 3.2 Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento\*.

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Därstetten	376300	Modifica dei perimetri
BE	Diemtigen	375400	Modifica dei perimetri
BE	Frutigen	371400	Modifica dei perimetri
BE	Horboden	375500	Modifica dei perimetri
BE	Kiental	372300	Modifica dei perimetri
BE	Mülenen	371102	Modifica dei perimetri
BE	Oey	375300	Modifica dei perimetri
BE	Reichenbach im Kandertal	371300	Modifica dei perimetri
BE	Ried (Frutigen)	372400	Modifica dei perimetri
BE	Scharnachtal	372200	Modifica dei perimetri
BE	Schwenden im Diemtigtal	375700	Modifica dei perimetri
BE	Weissenburg	376400	Modifica dei perimetri
BE	Zwischenflüh	375600	Modifica dei perimetri
FR	Neuenegg	317600	Modifica dei perimetri
FR	Wünnewil	318400	Modifica dei perimetri
TI	Acquarossa	671600	Modifica dei perimetri
TI	Agarone	659700	Modifica dei perimetri
TI	Agno	698200	Modifica dei perimetri
TI	Airolo	678000	Modifica dei perimetri
TI	Ambri	677500	Modifica dei perimetri
TI	Aquila	671900	Modifica dei perimetri
TI	Arcegno	661800	Modifica dei perimetri
TI	Arogno	682200	Modifica dei perimetri
TI	Arosio	693902	Modifica dei perimetri
TI	Ascona	661200	Modifica dei perimetri
TI	Auressio	666102	Modifica dei perimetri
TI	Aurigeno	667701	Modifica dei perimetri
TI	Balerna	682800	Modifica dei perimetri
TI	Barbengo	691700	Modifica dei perimetri
TI	Bedano	693000	Modifica dei perimetri
TI	Bedigliora	698111	Modifica dei perimetri
TI	Besazio	686300	Modifica dei perimetri

\* Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



TI	Bigorio	695401	Modifica dei perimetri
TI	Bioggio	693400	Modifica dei perimetri
TI	Biogno-Beride	698112	Modifica dei perimetri
TI	Bironico	680400	Modifica dei perimetri
TI	Borgnone	665800	Modifica dei perimetri
TI	Bosco Luganese	693500	Modifica dei perimetri
TI	Breno	693700	Modifica dei perimetri
TI	Brione sopra Minusio	664500	Modifica dei perimetri
TI	Brontallo	669201	Modifica dei perimetri
TI	Cadenazzo	659300	Modifica dei perimetri
TI	Cagiallo	695500	Abrogazione dell'exclave
TI	Camedo	665900	Modifica dei perimetri
TI	Camignolo	680300	Modifica dei perimetri
TI	Campora	687500	Modifica dei perimetri
TI	Carena	658400	Modifica dei perimetri
TI	Casima	687502	Modifica dei perimetri
TI	Cassina d'Agno	699000	Modifica dei perimetri
TI	Castagnola	697600	Modifica dei perimetri
TI	Castel San Pietro	687400	Modifica dei perimetri
TI	Castione	653200	Modifica dei perimetri
TI	Castro	672302	Modifica dei perimetri
TI	Chiasso	683000	Modifica dei perimetri
TI	Cimo	699201	Modifica dei perimetri
TI	Coldrerio	687700	Modifica dei perimetri
TI	Colla	695118	Modifica dei perimetri
TI	Comologno	666300	Modifica dei perimetri
TI	Contone	659400	Modifica dei perimetri
TI	Contra	664600	Modifica dei perimetri
TI	Corteglia	687300	Modifica dei perimetri
TI	Crana	661117	Modifica dei perimetri
TI	Cugnasco	651600	Modifica dei perimetri
TI	Dangio	671700	Modifica dei perimetri
TI	Dino	696700	Modifica dei perimetri
TI	Dongio	671500	Modifica dei perimetri
TI	Fescoggia	693801	Modifica dei perimetri
TI	Figino	691800	Modifica dei perimetri
TI	Genestrerio	685200	Modifica dei perimetri
TI	Giubiasco	651200	Modifica dei perimetri
TI	Gravesano	692900	Modifica dei perimetri
TI	Gudo	651500	Modifica dei perimetri
TI	Intragna	665500	Modifica dei perimetri
TI	Lamone	681402	Modifica dei perimetri
TI	Largario	672402	Modifica dei perimetri
TI	Leontica	671602	Modifica dei perimetri
TI	Ligornetto	685300	Modifica dei perimetri
TI	Locarno	660000	Modifica dei perimetri
TI	Locarno	660500	Modifica dei perimetri
TI	Loco	666100	Modifica dei perimetri
TI	Lodrino	652700	Modifica dei perimetri
TI	Lopagno	695600	Modifica dei perimetri + Abrogazione dell'exclave

TI	Losone	661600	Modifica dei perimetri
TI	Lottigna	671603	Modifica dei perimetri
TI	Lugaggia	695300	Abrogazione dell'exclave
TI	Lugano	690000	Modifica dei perimetri
TI	Lumino	653300	Modifica dei perimetri
TI	Madonna del Piano	699502	Modifica dei perimetri
TI	Maglio di Colla	695900	Modifica dei perimetri
TI	Manno	692800	Modifica dei perimetri
TI	Marolta	672303	Modifica dei perimetri + Abrogazione dell'exclave
TI	Mendrisio	685000	Modifica dei perimetri
TI	Menzonio	669200	Modifica dei perimetri
TI	Minusio	664800	Modifica dei perimetri
TI	Moghegno	667702	Modifica dei perimetri
TI	Molinazzo di Monteggio	699500	Modifica dei perimetri
TI	Moneto	665909	Modifica dei perimetri
TI	Monte	687500	Modifica dei perimetri
TI	Mosogno	661113	Modifica dei perimetri
TI	Motto (Blenio)	672102	Modifica dei perimetri
TI	Mugena	693901	Modifica dei perimetri
TI	Muggio	683800	Modifica dei perimetri
TI	Muralto	660002	Modifica dei perimetri
TI	Novazzano	688300	Modifica dei perimetri
TI	Odogno	696000	Modifica dei perimetri + Abrogazione dell'exclave
TI	Origlio	694500	Modifica dei perimetri
TI	Orselina	664400	Modifica dei perimetri
TI	Paradiso	690009	Modifica dei perimetri
TI	Piotta	677600	Modifica dei perimetri
TI	Ponte Capriasca	694600	Modifica dei perimetri
TI	Ponte Cremenaga	699600	Modifica dei perimetri
TI	Ponto Valentino	672400	Modifica dei perimetri
TI	Porto Ronco	661300	Modifica dei perimetri
TI	Porza	694800	Modifica dei perimetri
TI	Prosito	652600	Modifica dei perimetri
TI	Prugiasco	672300	Modifica dei perimetri + Abrogazione dell'exclave
TI	Pugerna	682300	Modifica dei perimetri
TI	Quartino	657200	Modifica dei perimetri
TI	Quinto	677700	Modifica dei perimetri
TI	Riveo	667402	Modifica dei perimetri
TI	Rivera	680200	Modifica dei perimetri
TI	Ronco sopra Ascona	662200	Modifica dei perimetri
TI	Roveredo TI	695700	Modifica dei perimetri
TI	Ruvigliana	697700	Modifica dei perimetri
TI	S. Antonino	659200	Modifica dei perimetri
TI	S. Antonio (Val Morobbia)	658300	Modifica dei perimetri
TI	S. Pietro	685400	Modifica dei perimetri
TI	Sala Capriasca	695400	Modifica dei perimetri + Abrogazione dell'exclave
TI	Salorino	687200	Modifica dei perimetri

TI	Savosa	694200	Modifica dei perimetri
TI	Scareglia	695117	Modifica dei perimetri
TI	Scudellate	683803	Modifica dei perimetri
TI	Sementina	651400	Modifica dei perimetri
TI	Sessa	699700	Modifica dei perimetri
TI	Signôra	695123	Modifica dei perimetri
TI	Somazzo	687201	Modifica dei perimetri
TI	Someo	667400	Modifica dei perimetri
TI	Sonvico	696800	Modifica dei perimetri
TI	Sorengo	692400	Modifica dei perimetri
TI	Spruga	666302	Modifica dei perimetri
TI	Taverne	680700	Modifica dei perimetri
TI	Termine	699800	Modifica dei perimetri
TI	Tesserete	695000	Modifica dei perimetri
TI	Torricella	680800	Modifica dei perimetri
TI	Vaglio	694700	Modifica dei perimetri
TI	Varenzo	677701	Modifica dei perimetri
TI	Vernate	699200	Modifica dei perimetri

### 3.3 Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cant.	CAP6	Nome della località	Tipo di modifica/Osservazione

### 3.4 Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1 Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.201x:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

### 4.2 Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

### 4.2 Ulteriori pendenze

Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

## 5. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione e prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
settembre 2016	01.09.2016	fino al 31.07.2016	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4
ottobre 2016	01.10.2016	fino al 31.08.2016	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4

## 6. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release di agosto 2016 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese)  
secondo il CAPL-CH del 27.8.2012 sulla base di MD.01-MU-CH (cfr. il documento "Modello dei dati 2001 della misurazione ufficiale, «Confederazione» (DM.01-AV-CH), TVAV, Allegato A, Versione 24 del 4.6.2004,  
<http://www.cadastre.ch/internet/cadastre/de/home/topics/avs/model.parsys.13793.downloadList.0536.DownloadFile.tmp/dm01avch24de.pdf>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 9.3 di ESRI
- Format Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi „E“ (valore est) e „N“ (valore nord) indicano la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero postale di avviamento.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch/cap](http://www.cadastre.ch/cap).

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. In caso di utilizzo a fini commerciali richiediamo che tra le fonti venga specificato «Misurazione ufficiale svizzera / swisstopo».